

Balázs HORVÁTH

Nata, Son

per viola e pianoforte

2018

Bársony Péternek és Hlavacsek Tihamérnak

SCORE

© Balázs Horváth, 2018

A *Nata, Son* a bemutatón közreműködő művészek, Bárszony Péter és Hlavacsek Tihamér felkérésre készült.

Nata, Son was requested by the artists playing the world premiere, Péter Bárszony and Tihamér Hlavacsek.

Időtartam / Duration: ca. 13 min.

Ősbemutató: 2018. december 04., Magyar Rádió, Márványterem, Budapest (H).

Bárszony Péter – vla., Hlavacsek Tihamér – pf.

World premiere: 04/12/2018, Hungarian Radio, Marble Hall, Budapest (H).

Péter Bárszony – vla., Tihamér Hlavacsek – pf.

Jelmagyarázat / Explanations of the special signs

Az ütemmutató nélküli ütemek hossza vagy hozzávetőleges (senza misura), vagy pontosan megadott hangmennyiségből áll, de metrikájának nincs jelentősége. / The length of the measures without time signature is either with approximate (senza misura) or strictly defined by the actual length and number of notes but the metric relation is not important.

Brácsa / Viola

A darab egyik alapeleme egy olyan glissando, melyben a bal kéz folyamatosan csúszik, de az ujjak közben módosítják az aktuális hangmagasságot, ezáltal a csúszás folyamatossága megtörök. Egy irányba tartó csúszás és hangmagasságváltozás esetén a glissando teraszosan ugrik. Ellenkező irányba tartó csúszás és hangmagasságváltozás esetén a globális hangmagasság nagyjából állandó, de sirályhangszerű visszaugrások hallhatók. (A jelenség hasonló a flageolet-fogással létrehozott sirályeffektushoz.) Az ujjrend mutatja meg pontosan, mekkora hézag lesz az érkező és a következő induló hang között.

One basic element of the piece is a special glissando in which the left hand slides continuously but the fingers modify the actual pitch during sliding. Thereby the continuity of the slide is broken. If the direction and the pitch change is parallel the glissando slide will be refracted distinctly. If the direction and the pitch change is contrary the pitch will stay more or less constantly but one may hear seagull-like effects. (This effect is similar to the flageolet seagull-effect.) The fingerings show the gap between the arriving and the next starting glissando.

Az adott hangmagasság az érintés (flageolet) helyét mutatja. Ez NEM mesterséges üveghang, tehát a hangzó eredmény (a **molto sul ponticello**-nak is köszönhetően) zajos hangmagasságváltozás.

The starting pitch defines the position of the touched finger (flageolet, harmonics). This is NOT an artificial harmonic, so the sound result is a noisy pitch change also due to **molto sul ponticello**.

col legno

batt.; tratto

Fával ütve; húzva (ha kell, játssz $\frac{1}{2}$ fával- $\frac{1}{2}$ szőrrrel)

beat with the wood; play normally with the wood ($\frac{1}{2}$ wood- $\frac{1}{2}$ hair if needed)



Préselt vonó (a játékmód csak az adott hangra, frázisra vonatkozik).
Pressured bow (valid only for the given note or phrase). Cancellation: ord.



Körkörös vonózás
circular bowing

Sirály-effektus – tartsd a fogott és az érintett ujj távolságát csúszás közben
Sea-gull effect – keep the distance of the pressing and the touching fingers during glissando.



A lehető legmagasabb hang; legmagasabb hang flageolet-fogással
The highest possible pitch; the highest pitch plus flageolet fingering

A jobb kéz ujjáival ütögesd a húrt (puha, pizzicato-szerű hang). Közben bal kézzel hangold le a C-húrt. (Ha szükséges, szerelj fel finomhangolót erre a húrra.) Kb. félhangnyi lehangolás után pengesd meg a c hangot a megfelelő lefogással intónálva. Folytasd ugyanezt a folyamatot további félhangokkal ereszkezdve. Nem baj, ha nem sikerül pont félhangnyi távolságot lecsúszni, de a megérkező hang mindenképpen (a nagy oktávbeli) asz legyen (darab vége).
Beat the strings with right-hand fingers (soft, pizzicato-like sounds) meanwhile tune the c-string down ca. semitone. (Set up fine tuners if needed.) Then pluck the C3 with intonating on the string. Keep repeating the whole procedure. Don't mind if the tunings are not clearly semitones but the final pitch MUST definitely be A-flat2 (end of the piece).

Zongora / Piano



pp Helyezz egy üvegpoharat a húrokra és a hang leütése közben mozgasd (húrirányban). A pohárjel melletti nyíl a tolás irányát mutatja, azaz a húr közepe felé told a poharat. (A hangmagasság több irányban is módosulhat.)

Place a glass on the strings and move it during pressing the keys (lengthwise) to create glissando. The arrow by the glass pictogram shows the physical direction of pushing the glass towards the middle of the string. (The pitch may change in different directions).

A második téTEL (Son) cadenza-ja (21-23. ütem) szabad ritmusban is játszható, de a szerző szándéka szereinti megoldás kiskottával látható.

The cadenza of the second movement (Son; m. 21-23) may be played with free rhythm, but the intention of the composer is written with smaller notes.

A darab utolsó zongora akkordját a teljes lecsengésig kell hallgatni, a pedált csak ezután vedd el, és a brácsában még a kicsengő *Asz*-t is hallani kell.

Keep the pedal until the total vibration dies away after the last note of the piece. After this you must hear the viola *A-flat* for an eighth-note length.

Bársony Péternek és Hlavacsek Tihámérnak

Nata, Son

I
Nata

senza misura

Balázs HORVÁTH
(*1976)

a tempo (♩ = 100)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

senza misura

senza misura

VAGY PIZZ. LEGYEN MÉGIS,
MERT A TÉTEL VÉGÉN IS EZ VAN?

MÉRTA TÉTEL VÉGEN IS EZ VÁ

12 sul pont. ord. sim. (slow) *rthns* al tallone
 (mp) f p <f mp spicc. libero ma ugualmente

8va
fingernail - across the strings *glissando* *gliss.*

pppp
 il più presto possibile

Rit.

a tempo ($\bullet = 100$)

Musical score for piano, page 14, featuring three staves:

- Staff 1:** Treble clef, 3/16 time, key signature of two sharps. Dynamics: *pp*, *arco*. Articulations: 1, 2, sul III, 1, 4, 3, 2.
- Staff 2:** Treble clef, 3/16 time, key signature of one sharp. Articulations: 5, 7, 6.
- Staff 3:** Bass clef, 3/16 time, key signature of one sharp. Articulations: -.

→  → ord.

1

b2

四

(con *Ped.*)

19

sul I
flag.
1

flageolet glissando

nat.
1 4

sul II
1 2

sul I
4

(8va)

pp

ppp

(8va)

22 $\text{J} = 80$ 1/2 flag.
1/2 flagolet glissando $\text{J} = 100$ sul IV¹ Seagull-effect
 p

(con Ped.)

25 $\text{J} = 50$ *poco rit.* **senza misura**
 ricochet (trem.) trem. rit. al sul III lunga (noise) $\text{J} = \text{rit.}$
 f mp

chrom. cluster soft mute (with fingers on strings)
 ossia: lift keys softly one by one

(con Ped.)

27 $\text{J} = 100$ sul tasto 3 ord. 1 2 3 spicc.
 pp f $sub pp$
 8^{va}

30 a tempo ($\text{J} = 100$)
senza misura
 sul pont. \rightarrow sul tasto ord. 4 3 2 (pizz.)
 p $sub.$ pp

(Ped.) p come prima

4
33

arco
sul II
2 3

sul pont.
1

sul III
ord.
3 1 2

pp *f* *sub. pp* *f* *sub. pp*

36

colla parte
flag.

nat.

mp

quasi Ped.

$\text{♩} = 112$

(non arp.)

38

Vla: trem. rit. al

mf

f secco

f marc.

41

3

3

3

3

45

vibr.
vibr.
(f)
sul pont.
glissando
f
3
ord.
vibr.
ff
mf
5
p
f
3
v.
3
(sul pont.)
glissando
→ sul pont.
3
3
3
3
(sul pont.) → ord.
glissando
sul II
ord.
2
3
sul III
2
mf
8vb--

6

64

68

72

76

80 arco 3 3 1 4 3 sul II 4 sul III 7

f

3 (f)

3 free pitches sul III (very high) nat.

83 1 0 3 flag. gliss. pizz. nail-pizz.

mp spicc. *mp* *mp* *f*

mp 3 *pp* *f* *p* *f*

(pizz.) (non arp.) arco sul I 3 sul II 1 sul I 2 pizz. (non arp.)

f

f (f)

p *f* *p* 3 *f*

90 arco sul pont. ord. vibr. pizz. (non arp.) arco

mf *p* *(p) f* *sf* *f*

f *p* *f* 3

pizz. (non arp.) arco sul pont.

f (f) 3 *mf* *mp* 3 *f*

p *mf* poco *f* 3

112 3 1 4 1

135

139

144

149

152

sul I 4 *sul II* 1

$\text{♩} = 112$

$\text{♩} = 136$ *sul I* 4 2 1

$\text{♩} = 112$

156 *sul II* 3

$\text{♩} = 136$

$\text{♩} = 112$

$\text{♩} = 136$ 3 1

$\text{♩} = 112$

$\text{♩} = 360$ *rit. molto* (♩ = 120) (♩ = 90) (♩ = 60) al (♩ = 45)

160 *colla parte* (arco) *spicc.* *sempre f*

sul IV 1 3

pizz. 0

arco *sul III*

$\text{♩} = 90$ *rit.* al $\text{♩} = 45$

mp marc. cresc. al

8^{vb}

Play any number of sixteenth notes equally on each low strings (*sul IV, III, II*).
Ignore being unaudible by the piano sound in the beginning. You must be audible step by step.
Reach *piano* dynamic feeling by arriving to the first string.

161 (arco) *sul IV* *sul III* *sul II* *sul I*

p spicc.

ffff touch with fingers *lunga* (8^{vb}) *sf*

pp

II
Son

(pour le 75e anniversaire de Péter Eötvös)

= 56

Musical score for strings and piano, measures 1-5.

Measure 1: Bassoon part starts with *col legno tratto* at *ppp*. The piano part has eighth-note chords.

Measure 2: Bassoon part continues with *col legno tratto* at *ppp*. The piano part has eighth-note chords.

Measure 3: Bassoon part changes to *arc Ricochet* at *p*. The piano part has eighth-note chords.

Measure 4: Bassoon part continues with *arc Ricochet* at *p*. The piano part has eighth-note chords.

Measure 5: Bassoon part continues with *arc Ricochet* at *p*. The piano part has eighth-note chords.

Measure 6: Bassoon part starts with *pizz.* at *p*. The piano part has eighth-note chords.

Musical score for strings and piano, measures 6-10.

Measure 6: Bassoon part continues with *pizz.* at *p*. The piano part has eighth-note chords.

Measure 7: Bassoon part changes to *col legno batt.* at *secco*. The piano part has eighth-note chords.

Measure 8: Bassoon part continues with *(col legno) batt.* at *p*. The piano part has eighth-note chords.

Measure 9: Bassoon part continues with *col legno tratto* at *ppp*. The piano part has eighth-note chords.

Measure 10: Bassoon part continues with *col legno tratto* at *ppp*. The piano part has eighth-note chords.

Musical score for strings and piano, measures 11-15.

Measure 11: Bassoon part starts with *sul IV* at *spicc.* The piano part has eighth-note chords.

Measure 12: Bassoon part continues with *col legno tratto* at *pp*. The piano part has eighth-note chords.

Measure 13: Bassoon part continues with *col legno tratto* at *pp*. The piano part has eighth-note chords.

Measure 14: Bassoon part continues with *col legno tratto* at *pp*. The piano part has eighth-note chords.

Measure 15: Bassoon part continues with *col legno tratto* at *pp*. The piano part has eighth-note chords.

Musical score for strings and piano, measures 16-19.

Measure 16: Bassoon part starts with *sul II* at *p*. The piano part has eighth-note chords.

Measure 17: Bassoon part continues with *glissando* at *p*. The piano part has eighth-note chords.

Measure 18: Bassoon part continues with *glissando* at *p*. The piano part has eighth-note chords.

Measure 19: Bassoon part continues with *glissando* at *p*. The piano part has eighth-note chords.

21 senza misura

13

free, irreg. rhythm

suggested rhythm execution

23 senza misura

free, irreg. rhythm

suggested rhythm execution

col legno
tratto

glissando

arco
(noise)

p

free rhythm

gliss.
gliss.
gliss.

trem. rit.

al

pizz.
nat.

nail-flick

G. P.

arco
sul IV

pp dolce

14
33

poco accel.

37

(Leó) Leo Leo

40

8va ord. (loco)

ff

8va

(con Ped.)

43

8va

gliss. gloss.

1 2 3 4

sub. ord.

45

vibr.

mp

3 5

© Balázs HORVÁTH, 2018

Leó 3 3 3

ord.

47

(Lédo.)

15

TEMPÓ JÓ ÍGY? VAGY MARADJON 56?

50

(con Ped.)

(con Ped.)

8vb

Lédo

senza misura

53

tune down!

tune down!

tune down!

arco

mp

8vb

Lédo

55

lunga

(pp)

l.v.

l.v. al niente

(Lédo.)

Balázs HORVÁTH

Nata, Son

per viola e pianoforte

2018

Bársony Péternek és Hlavacsek Tihamérnak

Viola

© Balázs Horváth, 2018

A *Nata, Son* a bemutatón közreműködő művészek, Bárszony Péter és Hlavacsek Tihamér felkérésre készült.

Nata, Son was requested by the artists playing the world premiere, Péter Bárszony and Tihamér Hlavacsek.

Időtartam / Duration: ca. 13 min.

Ősbemutató: 2018. december 04., Magyar Rádió, Márványterem, Budapest (H).

Bárszony Péter – vla., Hlavacsek Tihamér – pf.

World premiere: 04/12/2018, Hungarian Radio, Marble Hall, Budapest (H).

Péter Bárszony – vla., Tihamér Hlavacsek – pf.

Jelmagyarázat / Explanations of the special signs

Az ütemmutató nélküli ütemek hossza vagy hozzávetőleges (senza misura), vagy pontosan megadott hangmennyiségből áll, de metrikájának nincs jelentősége. / The length of the measures without time signature is either with approximate (senza misura) or strictly defined by the actual length and number of notes but the metric relation is not important.

Brácsa / Viola

A darab egyik alapeleme egy olyan glissando, melyben a bal kéz folyamatosan csúszik, de az ujjak közben módosítják az aktuális hangmagasságot, ezáltal a csúszás folyamatossága megtörök. Egy irányba tartó csúszás és hangmagasságváltozás esetén a glissando teraszosan ugrik. Ellenkező irányba tartó csúszás és hangmagasságváltozás esetén a globális hangmagasság nagyjából állandó, de sirályhangszerű visszaugrások hallhatók. (A jelenség hasonló a flageolet-fogással létrehozott sirályeffektushoz.) Az ujjrend mutatja meg pontosan, mekkora hézag lesz az érkező és a következő induló hang között.

One basic element of the piece is a special glissando in which the left hand slides continuously but the fingers modify the actual pitch during sliding. Thereby the continuity of the slide is broken. If the direction and the pitch change is parallel the glissando slide will be refracted distinctly. If the direction and the pitch change is contrary the pitch will stay more or less constantly but one may hear seagull-like effects. (This effect is similar to the flageolet seagull-effect.) The fingerings show the gap between the arriving and the next starting glissando.

Az adott hangmagasság az érintés (flageolet) helyét mutatja. Ez NEM mesterséges üveghang, tehát a hangzó eredmény (a **molto sul ponticello**-nak is köszönhetően) zajos hangmagasságváltozás.

The starting pitch defines the position of the touched finger (flageolet, harmonics). This is NOT an artificial harmonic, so the sound result is a noisy pitch change also due to **molto sul ponticello**.

col legno

batt.; tratto

Fával ütve; húzva (ha kell, játssz $\frac{1}{2}$ fával- $\frac{1}{2}$ szőrrrel)

beat with the wood; play normally with the wood ($\frac{1}{2}$ wood- $\frac{1}{2}$ hair if needed)



Préselt vonó (a játékmód csak az adott hangra, frázisra vonatkozik).
Pressured bow (valid only for the given note or phrase). Cancellation: ord.



Körkörös vonózás
circular bowing

Sirály-effektus – tartsd a fogott és az érintett ujj távolságát csúszás közben
Sea-gull effect – keep the distance of the pressing and the touching fingers during glissando.



A lehető legmagasabb hang; legmagasabb hang flageolet-fogással
The highest possible pitch; the highest pitch plus flageolet fingering

A jobb kéz ujjáival ütögesd a húrt (puha, pizzicato-szerű hang). Közben bal kézzel hangold le a C-húrt. (Ha szükséges, szerelj fel finomhangolót erre a húrra.) Kb. félhangnyi lehangolás után pengesd meg a c hangot a megfelelő lefogással intónálva. Folytasd ugyanezt a folyamatot további félhangokkal ereszkezdve. Nem baj, ha nem sikerül pont félhangnyi távolságot lecsúszni, de a megérkező hang mindenképpen (a nagy oktávbeli) asz legyen (darab vége).
Beat the strings with right-hand fingers (soft, pizzicato-like sounds) meanwhile tune the c-string down ca. semitone. (Set up fine tuners if needed.) Then pluck the C3 with intonating on the string. Keep repeating the whole procedure. Don't mind if the tunings are not clearly semitones but the final pitch MUST definitely be A-flat2 (end of the piece).

Zongora / Piano



pp Helyezz egy üvegpoharat a húrokra és a hang leütése közben mozgasd (húrirányban). A pohárjel melletti nyíl a tolás irányát mutatja, azaz a húr közepe felé told a poharat. (A hangmagasság több irányban is módosulhat.)

Place a glass on the strings and move it during pressing the keys (lengthwise) to create glissando. The arrow by the glass pictogram shows the physical direction of pushing the glass towards the middle of the string. (The pitch may change in different directions).

A második téTEL (Son) cadenza-ja (21-23. ütem) szabad ritmusban is játszható, de a szerző szándéka szereinti megoldás kiskottával látható.

The cadenza of the second movement (Son; m. 21-23) may be played with free rhythm, but the intention of the composer is written with smaller notes.

A darab utolsó zongora akkordját a teljes lecsengésig kell hallgatni, a pedált csak ezután vedd el, és a brácsában még a kicsengő *Asz*-t is hallani kell.

Keep the pedal until the total vibration dies away after the last note of the piece. After this you must hear the viola *A-flat* for an eighth-note length.

Violá

Nata, Son

I
Nata

senza misura

Balázs HORVÁTH
(*1976)

(*1976)

ESETLEG EZ PIZZ.
A HÚROKON?

Viola

32

arco
sul II
2 3

sul pont.
1

sul III
ord.
3 1 2

pp *f* < *sub.* *pp* *f* < *sub.* *pp*

p *pp*
come prima *pp*

36 colla parte
flag. ————— nat.

mp

38 Vla: trem. *rit.* al

mf

f secco

f marc.

$\text{♩} = 112$
(non arp.)

41

3 — *3*

vibr.

45

vibr.

vibr.

vibr.

3

4
49

Viola

vibr. vibr. sul pont. gliss. ord. vibr.

f

54

mf 5 → *p* → *f* → *sul pont.* (sul pont.)

58

glissando → *sul pont.* → *ord.* (sul pont.) → *ord.* gliss. > glissando

62

sul II ord. 2 3 sul III 2 pizz. (non arp.) arco ord.

mf > *p* *sf* *sf* *sf* *sf* *p*

66

f *sf* *mp* 3 arco sul pont. ord. (pizz.) arco 3 3 2 1

mf

70

pizz. nail-pizz. 3 arco sul pont. ord.

mf *f* 5

p 8^{vb}

6

pizz.

97

Viola
arco

f f f p mf f f mp

101

arco pizz.

sf ff f f mf f f f f sempre f³

105

arco pizz. arco

ff f ff f ff sul I 1 sul II 2

$\text{♩} = 136$

sempre f

$\text{♩} = 136$

108 sul I 3 1 sul II 2 , sul I 1 2 1 2

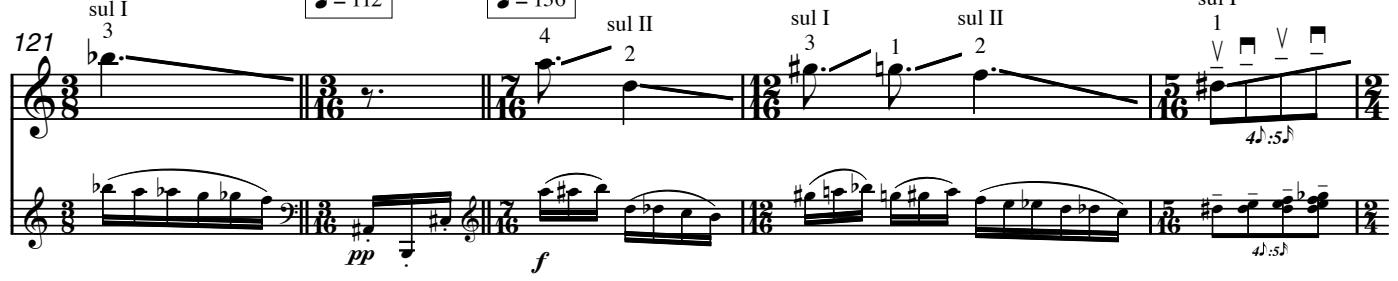
$\text{♩} = 112 \quad \text{♩} = 136$

112 3 1 4 1 3 2

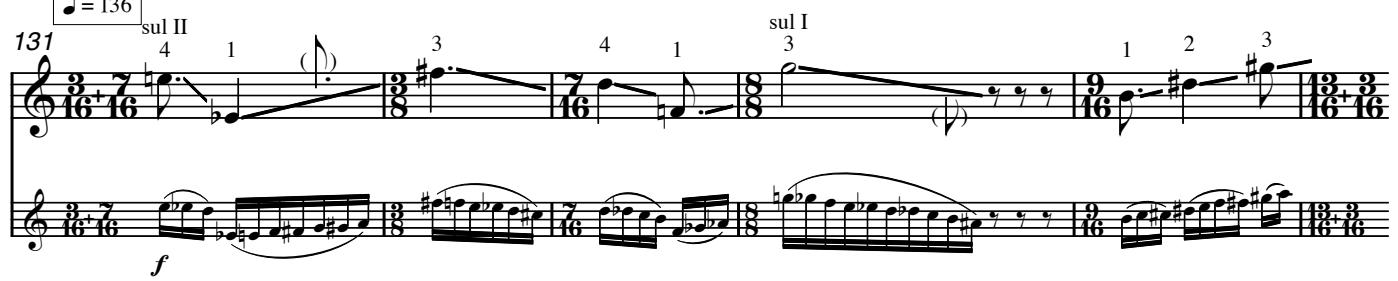
$\text{♩} = 112 \quad \text{♩} = 136$

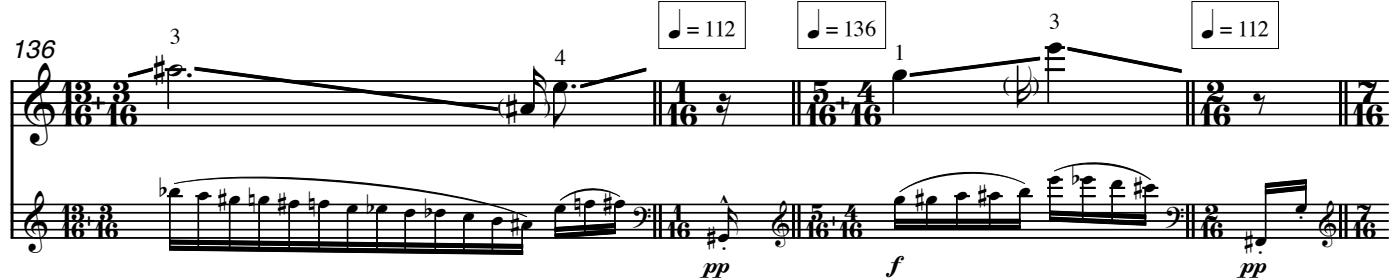
117 1 sul II 1 sul I 2 1 3 4 sul II 1

Viola

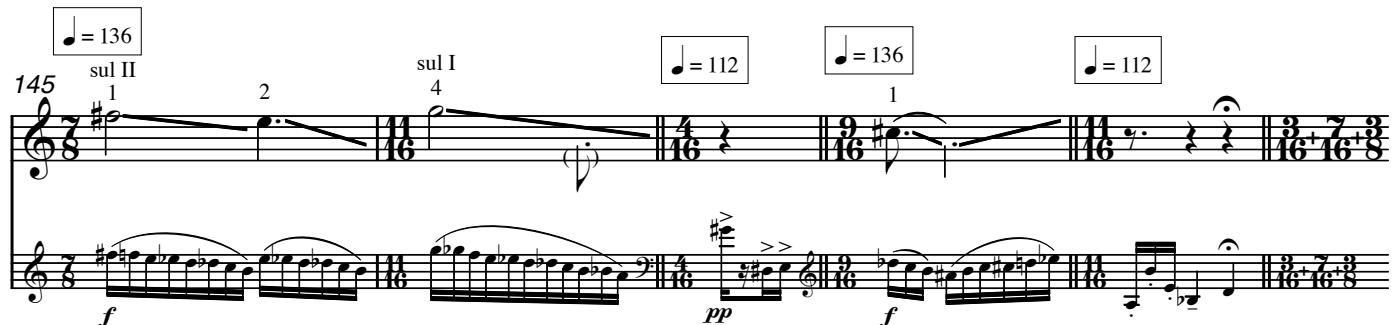
121 

126 

131 

136 

140 

145 

Viola

150 sul II 2 3 4 1 sul I 4 sul II 1

154 sul I 4 2 1 sul II 3 1 3 1

(rit. molto) sul IV 1 3 pizz. 0 al (rit. = 45)

160 colla parte (arco) spicc. sempre f

Play any number of sixteenth notes equally on each low strings (sul IV, III, II).
Ignore being unaudible by the piano sound in the beginning. You must be audible step by step.
Reach **piano** dynamic feeling by arriving to the first string.

161 (arco) sul IV sul III sul II sul I

p spicc. lunga

ffff touch with fingers

Viola

II

Son

(pour le 75e anniversaire de Péter Eötvös)

1 $\text{♩} = 56$

col legno
tratto

ppp

arco
ricochet

pizz.

glissando

col legno
batt.

(col legno)
batt.

5

secco

p

8

col legno
tratto

arco

ppp

p

12 sul IV

spicc.

pp

col legno → arco
tratto

col legno → arco

col legno → arco

glissando

mf

16 sul II

p

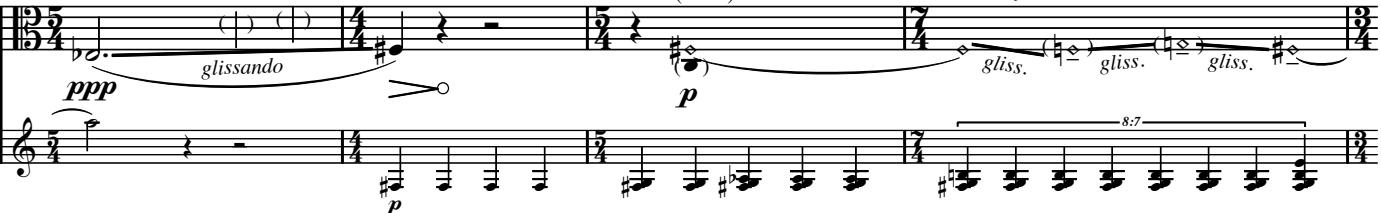
21 senza misura

$\text{♩} = 56$

free, irreg. rhythm

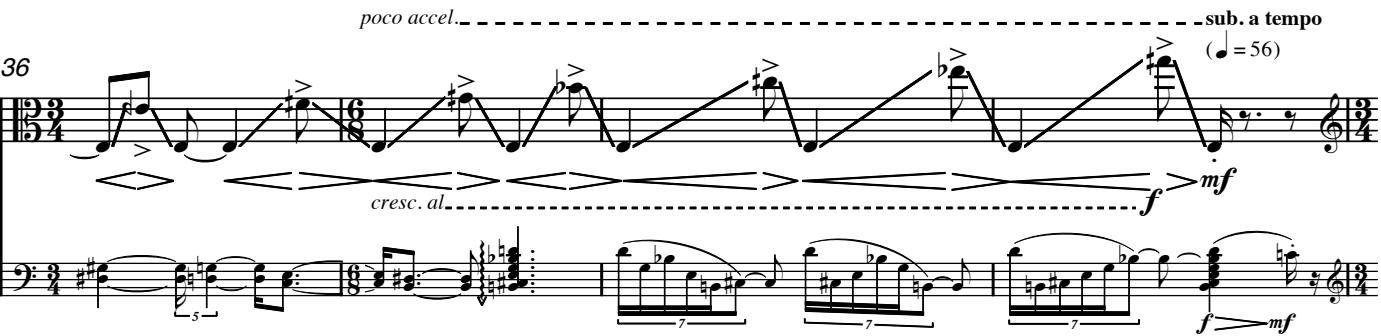
23 senza misura

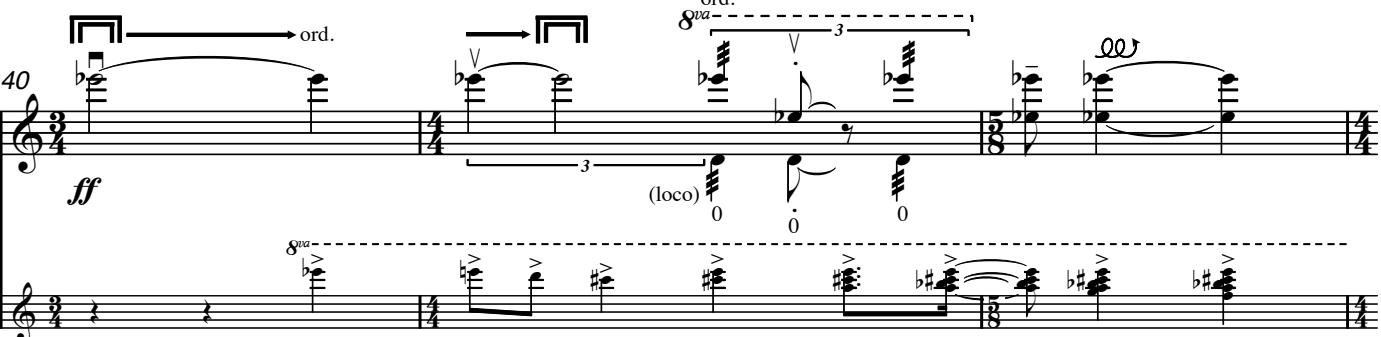
free, irreg. rhythm

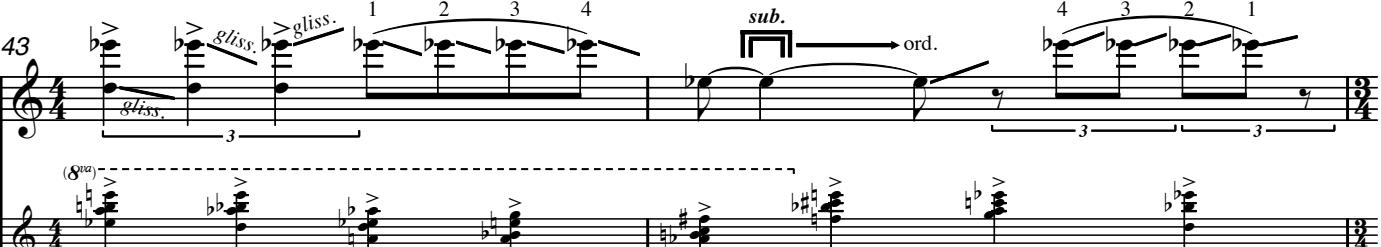
10 
 24 **col legno**
tratto


 28 **trem. rit.** **al** **3** **pizz. nat.** **3** **nail-flick** **G. P.**


 32 **arco**
sul IV


 36 **poco accel.** **cresc. al.** **sub. a tempo** **(= 56)**


 40 **ff** **ord.** **8va** **3** **8va** **0** **0** **ff**


 43 **gloss.** **gloss.** **1 2 3 4** **sub.** **ord.** **4 3 2 1**


Viola

45

48

51

$\text{♩} = 40$

TEMPÓ JÓ ÍGY? VAGY MARADJON 56?

53

senza misura

pizz. 0	beat 0	pizz. 1 intone! vibr. 0	pizz. 2 intone! vibr. 0	arco 0
------------	-----------	-------------------------------------	-------------------------------------	-----------

$\text{♩} = 56$

55

lunga

lunga

$\text{♩} = 54$

(pp)

l.v.

l.v. al niente

Ócsa, Budapest, 2017. november-2018. február

